

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
GUERNSEY HÜKÜMETİ
ARASINDA VERGİ KONULARINDA
BİLGİ DEĞİŞİMİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guernsey Hükümeti, vergilere ilişkin bilgi değişimini düzenleyen hüküm ve şartları geliştirmek ve kolaylaştırmak arzusuyla;

Guernsey Hükümeti'nin, Birleşik Krallıktan aldığı yetkiyle Türkiye Cumhuriyeti ile vergi bilgilerinin değişimi anlaşmasını müzakere etme, sonuçlandırma, uygulama ve bu Anlaşmanın hükümlerine dayanarak feshetme yetkisine sahip olduğu bilgisiyile;

Taraflar, yalnızca kendilerine ilişkin yükümlülükleri kapsayan aşağıdaki Anlaşmayı sonuçlandırma konusunda mutabık kalmışlardır.

Madde 1

Anlaşmanın Amacı ve Kapsamı

Taraflar, bu Anlaşmada kapsanan vergilere tabi kişilerle ilgili vergilerin tarhi, tahakkuku ve tahsilatına; vergi alacaklarının cebri icrası ve tahsilatına veya vergi konularının incelenmesi veya cezai vergi konularının takibatına ilişkin olduğu öngörülen bilgiler dahil olmak üzere, söz konusu vergilere ilişkin iç mevzuat hükümlerinin uygulanması ve idaresi ile ilgili olduğu düşünülen bilgileri sağlama konusunda bilgi değişimi suretiyle yardımlaşacaklardır. Bilgiler, bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak değişime tabi tutulacak ve 8 inci maddede öngörüldüğü şekilde gizlilik hükümlerine tabi olacaktır. Talepte bulunulan Tarafın mevzuatı veya idari uygulamalarıyla kişilere sağlanmış olan haklar ve koruyucu hükümler uygulanmaya devam eder. Talepte bulunulan Taraf, etkin bir bilgi değişimini gereksiz bir şekilde önlemek veya geciktirmek amacıyla kasıtlı fiilde bulunulmamasını temin etmek için elinden gelen çabayı gösterecektir.

Madde 2

Yetki Alanı

Talepte bulunulan Taraf, gerek kendi idaresinde mevcut olmayan gerekse egemenlik alanı içinde bulunan kişilerin tasarrufunda veya kontrolünde bulunmayan veya bu kişilerce elde edilmesi mümkün olmayan bilgileri sağlamak zorunda değildir.

Madde 3

Kapsanan Vergiler

1. Bu Anlaşmanın konusu olan vergiler, gümrük vergileri ve tarifeleri hariç, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte Tarafların kanunları uyarınca alınan her tür ve tanımdaki vergilerdir.
2. Bu Anlaşma, Taraflardan herhangi biri tarafından, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten sonra 1 inci fıkrada belirtilen vergilerden herhangi birinin yerine veya onlara

ilave olarak alınacak ve bu vergilerle aynı nitelikte olan veya onlara önemli ölçüde benzeyen vergilere de uygulanacaktır.

3. Tarafların yetkili makamları, vergilendirme ve bilgi toplama tedbirlerinde meydana gelen ve bu Anlaşma uyarınca Tarafların yükümlülüklerini etkileyebilecek önemli değişiklikleri birbirlerine bildireceklerdir.

Madde 4

Tanımlar

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından, aksi tanımlanmadığı sürece:
 - a) “Türkiye” terimi, kara suları ve üzerinde bulunan hava sahası dahil olmak üzere Türkiye’nin egemenlik alanını, bunun yanı sıra, uluslararası hukuka uygun olarak doğal kaynakların aranması, işletilmesi ve korunması amacıyla yargı yetkisi veya egemenlik haklarına sahip olduğu deniz alanlarını ifade eder;
 - b) “Guernsey” terimi, Guernsey Hükümetini ve coğrafi anlamda kullanıldığında, uluslararası hukuk uyarınca Guernsey, Alderney ve Herm adaları ile bunlara bitişik kara sularını ifade eder;
 - c) “Toplu yatırım fonu veya planı” terimi, hukuki şekline bakılmaksızın, ortak herhangi bir yatırım aracı anlamına gelir. “Kamu toplu yatırım fonu veya planı” terimi, fondaki veya plandaki birimlerin, hisselerin veya diğer menfaatlerin halk tarafından kolaylıkla satın alınması, satılması veya itfa edilmesi koşuluyla, herhangi bir toplu yatırım fonu veya planı anlamına gelir. Fondaki veya plandaki birimler, hisseler veya diğer menfaatler, alım, satım veya itfa işlemleri alenen veya zımni olarak bir grup yatırımcıyla sınırlanmamış ise “halk tarafından” kolaylıkla satın alınabilir, satılabilir veya itfa edilebilir;
 - d) “Şirket” terimi, herhangi bir kurum veya vergileme yönünden kurum olarak muamele gören herhangi bir kuruluş anlamına gelir;

- e) “Yetkili makam” terimi:
- (i) Türkiye yönünden, Maliye Bakanını veya onun yetkili temsilcisini;
 - (ii) Guernsey yönünden, Gelir Vergisi Direktörünü veya onun temsilcisini; ifade eder;
- f) “Ceza kanunları” terimi, vergi kanunları, ceza kanunu veya diğer kanunlar içinde yer alıp almadığına bakılmaksızın, iç hukukta bu şekilde adlandırılan tüm ceza kanunlarını ifade eder;
- g) “Cezai vergi konuları” terimi, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce veya sonra, talepte bulunan Tarafın ceza hukuku uyarınca dava konusu yapılabilen kasıtlı davranışa ilişkin vergi konuları anlamına gelir;
- h) “Bilgi” terimi, hangi şekilde olursa olsun, herhangi bir gerçeği, beyanatı, belgeyi veya kaydı ifade eder;
- i) “Bilgi toplama tedbirleri” terimi, talepte bulunulan Tarafın, talep edilen bilgiyi edinmesine ve sunmasına imkân veren kanunlar ile idari veya hukuki yöntemler anlamına gelir;
- j) “Taraf” terimi, metnin gereğine göre Türkiye Cumhuriyeti Hükümetini veya Guernsey Hükümetini ifade eder;
- k) “Kişi” terimi, bir gerçek kişiyi, bir şirketi ve kişilerin oluşturduğu herhangi bir kuruluşu kapsar;
- l) “Hisselerin büyük bölümü” terimi, şirketin çoğunluk oy gücü ve şirket değerini temsil eden hisse çeşidi veya çeşitlerini ifade eder;
- m) “Halka açık şirket” terimi, hisselerin halk tarafından kolaylıkla alınıp satılabilmesi koşuluyla, hisselerinin büyük bölümü tanınmış bir menkul kıymetler borsasında kote edilen herhangi bir şirket anlamına gelir. Hisselerin alımı veya satımı alenen ya da zımnî olarak bir grup yatırımcıyla sınırlanmamış ise hisseler “halk tarafından” alınıp satılabilir.

- n) "Tanınmış menkul kıymetler borsası" terimi, Tarafların yetkili makamlarınca kabul edilen herhangi bir menkul kıymetler borsasını ifade eder;
- o) "Talepte bulunulan Taraf" terimi, kendisinden bilgi talep edilen veya talep üzerine bilgi sağlamış olan, bu Anlaşmanın bir Tarafı anlamına gelir;
- p) "Talepte bulunan Taraf" terimi, talepte bulunulan Taraftan bilgi talep eden veya bilgi elde etmiş olan, bu Anlaşmanın bir Tarafı anlamına gelir;
- q) "Vergi" terimi, bu Anlaşmanın uygulandığı herhangi bir vergiyi ifade eder.

2. Bu Anlaşmanın bir Taraf tarafından herhangi bir tarihte uygulanmasına ilişkin olarak, Anlaşmada tanımlanmamış herhangi bir terim, metin aksini gerektirmedikçe, o tarihte söz konusu Tarafın mevzuatında öngörülen anlamı taşıyacak ve bu Tarafın yürürlükteki vergi mevzuatında yer alan herhangi bir anlam, bu Tarafın diğer mevzuatında bu terime verilen anlamı göre üstünlük taşıyacaktır.

Madde 5

Talep Üzerine Bilgi Değişimi

1. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, 1 inci maddede belirtilen amaçlar bakımından, talepte bulunan Tarafın talebi üzerine bilgi sağlayacaktır. Söz konusu bilgi değişimi, incelemeye konu olan işlemin talepte bulunulan Tarafın kendi ülkesinde gerçekleşmesi halinde, bu Tarafın kanunlarına göre suç teşkil edip etmediğine veya talepte bulunulan Tarafın kendi vergi amaçları bakımından böyle bir bilgiye ihtiyaç duyup duymadığına bakılmaksızın yapılacaktır.

2. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamının elinde bulunan bilgi, bilgi talebini karşılamak için yeterli değilse, talepte bulunulan Taraf, kendi vergi amaçları bakımından böyle bir bilgiye ihtiyacı olup olmadığına bakılmaksızın, talep edilen bilgiyi, talepte bulunan Tarafa sağlamak için gerekli olan tüm ilgili bilgi toplama tedbirlerini kullanacaktır.

3. Talepte bulunan Tarafın yetkili makamı özel olarak talep etmiş ise, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, iç mevzuat hükümleri izin verdiği ölçüde, bu madde kapsamında tanıkların yazılı ifadeleri ile kayıtların asıllarının onaylı örneklerini gönderecektir.

4. Her bir Taraf, 1 inci madde hükümleri uyarınca ve 2 nci maddedeki kısıtlamalar çerçevesinde, kendi yetkili makamı aracılığıyla, talep üzerine aşağıda belirtilen bilgileri sağlama ve sunma konusunda makamlarını yetkili kılacaktır.

a) Bankaların, diğer finansal kurumların ve temsilci ile mütevelliler dahil bir acente veya yeddiemin gibi hareket eden herhangi bir kişinin elinde bulunan bilgiler;

b) (i) Şirketlere, ortaklıklara, derneklere ve diğer kişilere ilişkin - bir mülkiyet silsilesindeki tüm bu kişilere ait mülkiyet bilgileri dâhil- yasal ve gerçek mülkiyet bilgileri ile toplu yatırım fonu veya planları bakımından, hisseler, birimler ve diğer menfaatlere ilişkin bilgiler;

(ii) Vakıflar (trust) yönünden, kurucular, mütevelliler, denetçiler, icracılar ve lehdarlara ilişkin bilgiler;

(iii) Dernekler yönünden, kurucular, dernek kurul üyeleri ve lehdarlara ilişkin bilgiler;

Bu Anlaşma, bir Tarafa, halka açık şirketler veya kamu toplu yatırım fonları veya planlarıyla ilgili mülkiyet bilgilerini – bu bilgiler aşırı zorluğa yol açmadan elde edilemiyor ise – elde etme ve sunma yükümlülüğü getirmez.

5. Herhangi bir bilgi talebi, mümkün olan en ayrıntılı şekilde düzenlenir ve aşağıdaki bilgileri içerecek şekilde yazılı olarak verilir:

a) Hakkında inceleme veya soruşturma yürütülen kişinin kimliği;

b) Bilginin hangi dönem için talep edildiği;

- c) Talep edilen bilginin mahiyeti ve talepte bulunan Tarafın bu bilgiyi hangi şekilde almayı tercih ettiği;
- d) Bilginin hangi vergi amaçları bakımından istenildiği;
- e) Bu fıkranın (a) bendinde tanımlanan kişi açısından, talep edilen bilginin, talepte bulunan Tarafın vergi idaresi ve uygulaması ile açıkça ilgili olduğunu düşündüren nedenler;
- f) Talep edilen bilginin, talepte bulunulan Tarafta veya talepte bulunulan Tarafın yetki alanı içindeki bir kişinin tasarrufunda veya kontrolünde bulunduğunu veya bu kişi tarafından elde edilebilir olduğunu düşündüren nedenler;
- g) Talep edilen bilgiye sahip olduğu veya bu bilgiyi elde edebileceği düşünülen kişinin, bilinebildiği kadarıyla adı ve adresi;
- h) Talebin, talepte bulunan Tarafın mevzuatı ve idari uygulamaları ile bu Anlaşmaya uygun olduğuna ve istenilen bilgi, talepte bulunan Tarafın yetki alanı içerisinde olsaydı talepte bulunan Tarafın yetkili makamının kendi mevzuatı veya idari uygulamasının normal işleyişi dâhilinde bu bilgiyi elde edebileceğine dair bir açıklama;
- i) Aşırı zorluğa yol açabilecek olanlar hariç olmak üzere, talepte bulunan Tarafın istenilen bilgiye ulaşmak için kendi ülke sınırları içinde mevcut olan tüm yollara başvurduğuna dair bir açıklama.

6. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, talebin eline ulaştığını talepte bulunan Tarafın yetkili makamına bildirecek ve talep edilen bilgiyi, talepte bulunan Tarafa mümkün olan en kısa sürede iletmek için elinden gelen tüm çabayı gösterecektir.

Madde 6

Yurt Dışındaki Vergi İncelemeleri

1. Önceden makul bir bildirimde bulunulması halinde, bir Taraf, ilgili kişilerden alınacak ön yazılı izinle gerçek kişileri sorgulamak ve kayıtları incelemek amacıyla diğer

Tarafın yetkili makam temsilcilerinin kendi topraklarına girmesine izin verebilir. Bahsi geçen bu ikinci Tarafın yetkili makamı, ilk bahsedilen Tarafın yetkili makamına ilgili gerçek kişilerle yapılması planlanan görüşmenin zamanını ve yerini bildirecektir.

2. Bir Tarafın yetkili makamının talebi üzerine, diğer Tarafın yetkili makamı, ilk bahsedilen Tarafın yetkili makam temsilcilerinin, bahsi geçen ikinci Tarafıta yapılan bir vergi incelemesinin uygun görülen kısmında hazır bulunmasına izin verebilir.

3. 2 nci fıkrada belirtilen talep kabul edilirse, incelemeyi yürüten Tarafın yetkili makamı, incelemenin yerini ve zamanını, incelemeyi yürüten merci veya memuru ve ilk bahsedilen Tarafıta incelemenin yürütülmesi için zorunlu görülen yöntem ve koşulları, mümkün olan en kısa zaman içinde, diğer Tarafın yetkili makamına bildirecektir. Vergi incelemesinin yürütülmesine ilişkin tüm kararlar, incelemeyi yürüten Tarafıta alınacaktır.

Madde 7

Talebin Reddedilmesi İhtimali

1. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı,

a) Talep, bu Anlaşmaya uygun bir şekilde yapılmadığında;

b) Aşırı zorluğa yol açabilecek olanlar hariç olmak üzere, talepte bulunan Taraf, bilgiye ulaşmak için kendi ülke sınırları içinde mevcut olan tüm yollara başvurmadığında;

c) Talep edilen bilginin ifşası kamu düzenine aykırı düştüğünde;

yardımda bulunmayı reddedebilir.

2. Bu Anlaşma, talepte bulunulan Tarafı, hukuksal ayrıcalığa tabi konuları ya da herhangi bir ticari, sınai, mesleki sırrı veya ticari işlemi ifşa eden bilgileri sağlama yükümlülüğü altına sokmayacak; ancak 5 inci maddenin 4 üncü fıkrasında tanımlanan bilgiler, yalnızca burada tanımlanmış olmaları dolayısıyla bir sır veya ticari işlem muamelesi

görmeyecektir. "Hukuksal ayrıcalık" terimi, yerleşmiş içtihadı göre Mahkemeler tarafından oluşturulan hukuksal ayrıcalık olarak yorumlanacaktır.

3. Talepte bulunulan Taraf, talep edilen bilgi talepte bulunan Tarafın yetki alanı içinde olması halinde talepte bulunan Tarafın yetkili makamının kendi kanunları veya normal idari uygulamaları ile elde etme imkânı bulunmayan bilgileri sağlamak ve vermek yükümlülüğünde olmayacaktır.

4. Bir bilgi talebi, talebin konusu olan vergi alacağının ihtilafı olduğu gerekçesiyle reddedilmeyecektir.

5. Eğer bilgi, talepte bulunan Tarafça, kendi vergi kanunlarında yer alan ve talepte bulunan Tarafın aynı koşullardaki vatandaşlarına kıyasla, talepte bulunulan Tarafın vatandaşları aleyhine bir ayrıma yol açan bir hükmün veya bununla ilgili herhangi bir düzenlemenin uygulanması veya yürütülmesi amacıyla istenmiş ise, talepte bulunulan Taraf bu isteği geri çevirebilir.

Madde 8

Gizlilik

1. Tarafların yetkili makamlarınca sağlanan veya alınan tüm bilgiler gizli tutulacaktır.

2. Bu bilgiler, yalnızca 1 inci maddede belirtilen amaçlarla ilgisi bulunan kişi veya makamlara (adli makamlar ve idari kuruluşlar dahil) verilecek ve bu kişi veya makamlar tarafından, itirazlara bakılması dahil, yalnızca bu amaçlar doğrultusunda kullanılacaktır. Söz konusu amaçlara yönelik olarak, bu bilgiler mahkeme duruşmalarında veya adli kararlar alınırken açıklanabilir.

3. Bu bilgiler, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamının yazılı izni olmadan, 1 inci maddede belirtilen amaçların dışında başka bir amaçla kullanılamaz.

4. Bu Anlaşma kapsamında talepte bulunan Tarafa sağlanan bilgiler, başka hiç bir devlete açıklanamaz.

Madde 9

Giderler

Tarafların yetkili makamları başka türlü anlaşmadığı sürece, yardım sağlama esnasında oluşan olağan giderler talepte bulunulan Tarafça, olağandışı giderler (ihtilafli durumlarda ya da diğer durumlarda dışarıdan danışman istihdam edilmesi giderleri dahil) talepte bulunan Tarafça karşılanacaktır. İlgili yetkili makamlar bu madde kapsamında zaman zaman birbirleri ile istişare edecekler ve özellikle belirli bir talebe ilişkin bilgi sağlama giderlerinin önemli miktarlara ulaşacağı düşünülüyorsa, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, talepte bulunan Tarafın yetkili makamı ile istişare edecektir.

Madde 10

Uygulama Mevzuatı

Taraflar, bu Anlaşmanın hükümlerine uyumu sağlamak ve onları yürürlüğe koymak için gerekli olan düzenlemeleri yapacaklardır.

Madde 11

Karşılıklı Anlaşma Usulü

1. Taraflar arasında, bu Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasına ilişkin sorunlar ortaya çıktığında, yetkili makamlar sorunu karşılıklı anlaşma yoluyla çözmek için gayret sarf edeceklerdir.

2. 1 inci fıkrafta bahsedilenlere ek olarak, Tarafların yetkili makamları 5 inci, 6 ncı ve 9 uncu maddeler uyarınca kullanılacak olan usuller üzerinde karşılıklı olarak anlaşabilirler.

3. Tarafların yetkili makamları, bu madde uyarınca anlaşmaya varmak amacıyla birbirleriyle doğrudan haberleşebilirler.

4. Taraflar, ihtiyaç olması halinde, anlaşmazlıkların çözümü konusunda başka yöntemler üzerinde anlaşacaklardır.

Madde 12

Yürürlüğe Girme

Bu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gereken tüm yasal işlemlerin tamamlandığını bildiren yazılı bildirim son Tarafça alınmasından 30 gün sonra yürürlüğe girecektir. Anlaşma yürürlüğe girdiğinde:

- a) cezai vergi konuları ile ilgili olarak yürürlük tarihinde; ve
- b) 1 inci maddede kapsanan diğer tüm hususlar için yürürlük tarihinde; ancak bir vergilendirme döneminin olması halinde yalnızca bu tarihte veya bu tarihten sonra başlayan vergilendirme dönemine ilişkin olarak; bir vergilendirme döneminin bulunmaması halinde ise, bu tarihte veya bu tarihten sonra doğan tüm vergiye ilişkin yükümlülüklerle ilgili olarak;

hüküm ifade edecektir.

Madde 13

Yürürlükten Kalkma

1. Bu Anlaşma, bir Tarafça feshedilene kadar yürürlükte kalacaktır. Taraflardan her biri, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonraki herhangi bir tarihte, yazılı fesih ihbarnamesini diğer Tarafa uygun kanallardan vermek suretiyle bu Anlaşmayı feshedebilir.

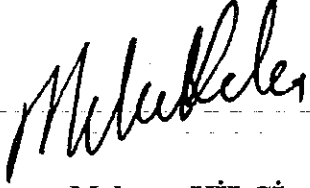
2. Bu fesih, fesih ihbarnamesinin diğer Tarafça alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın ilk gününde hüküm ifade edecektir.

3. Anlaşmanın feshedilmesi durumunda, Taraflar, Anlaşma uyarınca elde edilen tüm bilgilerle ilgili olarak 8 inci madde hükümlerine bağlı kalacaklardır.

Bu hususları teyiden, aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, Hükümetleri adına Anlaşmayı imzaladılar.

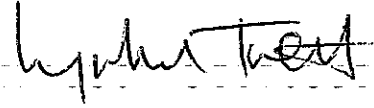
Türk ve İngiliz dillerinde, ikişer nüsha halinde, her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, 13 Mart 2012 tarihinde, Londra'da düzenlenmiştir.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**



**Mehmet KILCI
Gelir İdaresi Başkanı**

**Guernsey
Hükümeti Adına**



**Lyndon S. TROTT
Başbakan**

PROTOKOL

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Guernsey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşmasının ("Anlaşma") imzalanması sırasında, aşağıda imzaları bulunanlar, aşağıdaki konuların Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturduğu hususunda mutabakata varmışlardır:

1. Anlaşmanın 5 inci maddesinin (*Talep Üzerine Bilgi Değişimi*) 6 ncı fıkrasına ilişkin olarak, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamının, mümkün olan en kısa sürede, talep edilen bilgiyi talepte bulunan Tarafa ileticeği anlaşılmaktadır. Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı en kısa sürede cevap verebilmek için:

- a) Talebi aldıktan sonra 60 gün içerisinde, talebin eline ulaştığını ve varsa talepteki eksiklikleri, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamına yazılı olarak bildirecektir.
- b) Talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı eğer talebin alınmasından itibaren 90 gün içerisinde bilgiyi temin edip gönderemez ise, bilgiyi temin ederken engellerle karşılaşması ya da bilgi sağlamayı reddetmesi halleri dahil, talepte bulunulan Tarafa, bilgiyi temin edememe sebebini, engellerin mahiyetini ya da reddetme gerekçelerini açıklayarak derhal bildirecektir.
- c) Yukarıdaki (b)'nin amaçları bakımından, kuşkuya yer bırakmamak için 90 günlük sürenin, yalnızca, talebin tam olarak Anlaşmanın 5 inci maddesine uygun olarak yapıldığı zaman başlayacağı anlaşılmaktadır.

2. 6 ncı madde (*Yurt Dışındaki Vergi İncelemeleri*) ile ilgili olarak, bir Taraf, 1 inci veya 2 nci fıkra uyarınca bir talebi kabul ettiğinde, talebi kabul eden Tarafa girişin, yine o Tarafın sınırlarına giriş veya çıkışı düzenleyen yasa veya düzenlemelere tabi olacağı anlaşılmaktadır.

3. 9 uncu maddeye (Giderler) ilişkin olarak aşağıdaki hususlar anlaşılmaktadır:

- a) "olağandışı giderler" terimi aşağıdakileri içermekle birlikte bunlarla sınırlı değildir:

- (i) stenografik raporlar ve görüşmeler ile yazılı ifadeler ya da tanıklık için yapılan makul giderler;
- (ii) belirli bir bilgi talebine ilişkin olarak, bir kişinin kendi isteğiyle Türkiye’de veya Guernsey’de bir görüşme, yazılı ifade verme ya da tanıklık için bulunması nedeniyle yapılan ve yürürlükteki mevzuatın izin verdiği miktarlara uygun olarak belirlenen makul ücret ve harcamalar;
- (iii) belirli bir bilgi talebine ilişkin olarak talepte bulunulan Tarafın mahkemelerindeki davaların takibi için, talepte bulunan Tarafın yetkili makamının onayı ile atanan ya da tutulan, kamu görevlisi olmayan hukuki danışmanların makul yasal ücretleri;
- (iv) olağandışı miktardaki belgelerin veya kayıtların çoğaltılması ve talepte bulunan Tarafın yetkili makamına gönderilmesi ile ilgili makul giderler;

b) “olağan giderler” terimi, talepte bulunan Tarafın bilgi taleplerini araştırmak ve yanıtlamak için talepte bulunulan Tarafın oluşan olağan idari giderleri, posta masraflarını ve genel giderleri içermektedir, ancak bunlarla sınırlı değildir.

c) £ 500 (beş yüz sterlin/pound)’u veya daha azını bulan olağandışı giderler, talepte bulunulan Tarafın karşılanacaktır. Olağandışı giderlerin yukarıda belirtilen tutarı aşması durumunda, sadece aşılacak kısım talepte bulunan Tarafın karşılanacaktır. Ancak böyle bir durumda, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamı, talepte bulunan Tarafın söz konusu talebini devam ettirmek isteyip istemediğini belirlemek için, talepte bulunan Tarafın yetkili makamı ile temasa geçecektir.

d) yetkili makamlar, gerekirse, Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten sonra ve yetkili makamlardan birinin talebi üzerine, bu Anlaşma çerçevesinde oluşan veya oluşabilecek giderler ve bu tür giderleri asgariye indirmek konusunda görüş alışverişinde bulunacaklardır.

4. Anlaşma hükümleri uyarınca ya da bu hükümlerle bağlantılı olarak kurulacak resmi iletişimler, bilgi talepleri dahil olmak üzere, doğrudan diğer Tarafın yetkili makamının aşağıda verilen adresine veya bir Tarafın diğer Tarafa muhtelif zamanlarda bildirebileceği

diğer adrese gönderilmek suretiyle yazılı olarak yapılacaktır. Yukarıda bahsedilen yetkili makamlar ya da onların yetkili temsilcileri arasında bilgi talepleri ile ilgili olarak daha sonra kurulacak iletişimler de yine yazılı olarak yapılacaktır.

Türkiye için adres:

Maliye Bakanlığı

Gelir İdaresi Başkanlığı

İlkadım Cad. 06450 Dikmen/Ankara

TÜRKİYE

Guernsey için adres:

Guernsey Income Tax

PO Box 37

2 Cornet Street

St Peter Port

Guernsey GY1 3AZ

British Isles

Bu hususları teyiden, aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, Hükümetleri adına bu Protokolü imzaladılar.

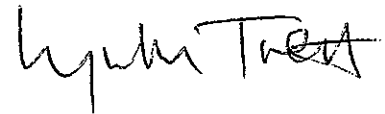
Türk ve İngiliz dillerinde, ikişer nüsha halinde, her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, 13 Mart 2012 tarihinde, Londra'da düzenlenmiştir.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**



**Mehmet KILCI
Gelir İdaresi Başkanı**

**Guernsey
Hükümeti Adına**



**Lyndon S. TROTT
Başbakan**